

الرقم
التاريخ
المرفقات
12760/9
4/12/2023
2



تعميم

GACA Circular

To: All Airlines operating in the Kingdom of Saudi Arabia. إلى: جميع شركات الطيران العاملة بمطارات المملكة العربية السعودية.

Subject: The Payment of GACA Services charge at KAIA, KKIA and KFIA. الموضوع: سداد أجر خدمات الهيئة العامة للطيران المدني في كل من مطار الملك عبدالعزيز الدولي ومطار الملك خالد الدولي ومطار الملك فهد الدولي.

Reference:

1. GACA Circular No. (2/9/47455) dated 01/07/2023.
2. GACA Circular No. (2/9/2246) dated 08/08/2023.

- المرجع:
١. تعميم الهيئة رقم ٤٧٤٥٥/٩/٢ وتاريخ ٢٣/٧/٢٠٢٣ م.
 ٢. تعميم الهيئة رقم ٢٢٤٦/٩/٢ وتاريخ ٢٣/٨/٢٠٢٣ م.

Instructions:

- التعليمات:
1. All Airlines must pay the due GACA charges within (30) days from the issuing date of the claim invoice. يجب على شركات الطيران تسديد أجور الهيئة المستحقة خلال (٣٠) يوم من تاريخ صدور فاتورة المطالبة.
 2. Airlines (after paying the invoice) may object in writing within (30) days from the issuing date of the invoice, and no further objection shall be accepted after the end of this period. لشركات الطيران الاعتراض على الفاتورة كتابياً (بعد سدادها) خلال (٣٠) يوماً من تاريخ إصدار الفاتورة، ولا يقبل أي اعتراض أمام الهيئة بعد مضي هذه المدة.
 3. In the event of non-compliance within the period mentioned in Paragraph (1) above, a (30) working days notice will be issued. في حال عدم التزام شركات الطيران بالسداد خلال المدة المشار إليها في الفقرة (١) أعلاه يتم إشعارها بوجود السداد خلال (٣٠) يوم عمل.
 4. If the notice period of (30) working days referred to above has passed, a (15) working days final warning will be issued. Failure to comply, a delay penalty will be applied with (5%) each month and a maximum of (30%) of the invoice amount. في حال انقضت مدة (٣٠) يوم عمل المشار إليه أعلاه، يتم تقديم إنذار نهائي مدته (١٥) يوم عمل وفي حال انقضت هذه المدة ولم تلتزم بالسداد؛ فسيتم فرض غرامة تأخير بنسبة (٥٪) عن كل شهر تأخير ويحد أقصى (٣٠٪) من مبلغ الفاتورة.
 5. In case of an objection, Airlines must provide explaining evidence or documents, and respond to any requests received from GACA. في حالة الاعتراض على الفاتورة؛ فإنه يجب تقديم المؤيدات أو المستندات التي توضح ذلك، والاستجابة لأي طلبات ترد من الهيئة لطلب أي بيانات إضافية.
 6. If the objection has been accepted, the invoice will be settled by making adjustments on subsequent invoices. في حال تم قبول الاعتراض على الفاتورة التي تم سدادها، فسيتم تصحيح الفاتورة من خلال إجراء التسويات اللازمة على الفواتير اللاحقة.
 7. Failure to comply with the circulars issued by GACA is a violation of government orders, legal procedures will be initiated against the violators who will be held responsible. إن عدم الالتزام بالتعاميم التي تصدرها الهيئة يعد مخالفة صريحة للأوامر الحكومية وسيتم اتخاذ الإجراءات النظامية بحق المخالف وتحمله المسؤولية المترتبة على ذلك.

Attachment(s): Payment & Important instructions

المرفقات: تعليمات السداد وتعليمات هامة.

نائب الرئيس التنفيذي للسياسات الاقتصادية والخدمات اللوجستية
Executive Vice-President for Economic Policies and Logistic Services

المملكة العربية السعودية، ص.ب ٤٧٣٦٠ الرياض ١١٥٥٢ هاتف: +٩٦٦ ١١ ٥٢٥ ٣٣٣٣ فاكس: +٩٦٦ ١١ ٥٢٥ ٣٣٣٣
Kingdom of Saudi Arabia P.O Box 47360 Riyadh 11552 Tel:+966(11) 525 3222
para.٥٥٧.٤٩



الرقم
التاريخ
المرفقات



الهيئة العامة للطيران المدني
General Authority of Civil Aviation

(٢٥٦)

السياسات الاقتصادية
والخدمات اللوجستية

English	العربية
<p>Payment Instructions:</p> <p>Payments from KSA: this invoice should be paid through the SADAD payment platform (Biller Code: 098).</p> <p>Payments outside KSA:</p> <p>a SWIFT transfer of the full invoice amount, along with declaring the invoice number should be made to the credit of the HQ bank account using the following details:</p> <ul style="list-style-type: none">- Beneficiary Name: General Authority of Civil Aviation,- Bank Name: ALRAJHI BANK.- IBAN: (SA1080000504608014482070).- Bank Account No.: (504608014482070).- Bank Address: King Fahd Road 8467 - Al Muruj District Unit No.1.Riyadh, KSA- SWIFT Code: RJHISARIXX.	<p>تعليمات السداد:</p> <p>من داخل المملكة العربية السعودية: تُسدد هذه الفاتورة عن طريق نظام سداد المدفوعات (رمز السداد: ٠٩٨).</p> <p><u>للدفع من خارج المملكة العربية السعودية:</u></p> <p>تسدد كامل الفاتورة بنظام سويفت كود مع الإشارة إلى رقم الفاتورة، وذلك حسب التفاصيل التالية:</p> <p>المستفيد: الهيئة العامة للطيران المدني</p> <p>اسم البنك: مصرف الراجحي.</p> <p>الأيان رقم: (SA1080000504608014482070)</p> <p>الحساب رقم: (504608014482070)</p> <p>عنوان البنك: طريق الملك فهد ٨٤٦٧، حي المروج، وحدة رقم ١، الرياض، المملكة العربية السعودية.</p> <p>السويفت كود: RJHISARIXX.</p>

الرقم
التاريخ
المرفقات



الهيئة العامة للطيران المدني
General Authority of Civil Aviation
(٢٥٦)

السياسات الاقتصادية
والخدمات اللوجستية

Important instructions:	تعليمات هامة:
1. The transfer should immediately be followed by an email to: gaca-billing@gaca.gov.sa with all payment details including invoice number and client number.	١. يجب أن يتبع التحويل على الفور رسالة إلى البريد الإلكتروني: gaca-billing@gaca.gov.sa مع كافة تفاصيل السداد بما في ذلك رقم الفاتورة ورقم العميل.
2. As per the established procedure, if GACA does not receive information about the invoices to be closed within 3 working days, GACA will proceed to close the oldest registered invoices on the airline's account.	٢. وفقاً للنظام المتبع إذا لم يتم إبلاغ الهيئة بالفواتير المراد إقفالها خلال ٣ أيام عمل فسوف يتم إقفال الفواتير القائمة على حساب الشركة لدى الهيئة حسب الأقدمية.
3. In case of any objection regarding any invoice after the payment process, it is necessary to inform GACA via email: gaca-statement@gaca.gov.sa	٣. في حال وجود اعتراض على أي فاتورة بعد عملية السداد يجب إبلاغ الهيئة عبر البريد الإلكتروني: gaca-statement@gaca.gov.sa
4. No objection will be accepted before paying the issued invoices in full amount.	٤. لن يتم قبول أي اعتراض قبل دفع مبلغ الفاتورة كاملاً.
5. Kindly follow the above-mentioned instructions regarding sending proof of payment and objections to the directed emails. No request will be considered outside of the designated above emails.	٥. نأمل اتباع الخطوات أعلاه والتقيد بإرسال إثباتات السداد والاعتراضات للعناوين البريدية الصحيحة، ولن يتم النظر في أي إثبات سداد أو اعتراض خارج العناوين البريدية المذكورة أعلاه.